

ELECTRIC GRILL  
INSTRUCTION MANUAL  
ELEKTRISCHER GRILLER  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
НАСТОЛЬНЫЙ  
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ГРИЛ  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
GRIL ELECTRIC  
MANUAL DE UTILIZARE  
GRILL ELEKTRYCZNY STOŁOWY  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
STONI GRIL  
PRIRUČNIK ZA KORIŠĆENJE  
GALDA GRILS  
LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA  
STALO KEPSNINĒ  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
ГРИЛ  
УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

GRIGLIA ELETTRICA  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
GRILL ELÉCTRICO  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ЕЛЕКТРИЧНИЙ ГРИЛЬ  
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
BARBECUE DE TABLE  
MANUEL UTILISATEUR  
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΓΚΡΙΛΙΕΡΑ  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ  
ELEKTRISCHE GRILL  
GEBRUIKERSHANDLEIDING  
ЭЛЕКТРЛІК БАРБЕКЮ  
ПАЙДАЛАНУ НҮСҚАУЛЫҒЫ



ENGLISH .....	PAGE 2	LATVIAN .....	LPP. 14	FRANÇAIS .....	PAGE 26
DEUTSCH .....	SEITE 4	LIETUVIU K. ....	P. 16	ΕΛΛΗΝΙΚΑ .....	ΣΕΛΙΔΑ 28
РУССКИЙ .....	СТР. 6	БЪЛГАРСКИ .....	СТР. 18	NEDERLANDS .....	PAGINA 30
ROMANESTE .....	PAGINA 8	ITALIANO .....	PAGINA 20	ҚАЗАҚ .....	БЕТ 32
POLSKI .....	STRONA 10	ESPAÑOL .....	PÁGINA 22		
SCG/CRO/B.i.H. ....	STRANA 12	УКРАЇНСЬКА .....	СТОР. 24		

Danke für den Kauf eines  
ORIGINAL Produktes von

**TZS FIRST**  
AUSTRIA®

Nur ECHT mit diesem

Thank you for buying  
an ORIGINAL Product of

**TZS FIRST**  
AUSTRIA®

Only GENUINE with this

Мы благодарны Вам за  
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО  
изделия компании

**TZS FIRST**  
AUSTRIA®

Только ПОДЛИННИКИ с этим

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The safety of electrical appliances from **FIRST Austria** complies with the recognized technical directives and legal regulations for safety. Nevertheless, you and the other users of the appliance should observe the following:

- Please read these instructions carefully before using this appliance for the first time and keep them for further reference.
- This product has not been designed for any other uses than those specified in this manual.
- Before connecting the appliance to the power source, check if the voltage indicated on the appliance corresponds with the mains voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the appliance.
- If the appliance is grounded (protection class I), the wall outlet and any extension to which it is connected must also be grounded.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter. Do not let the cord touch hot surfaces.
- Do not use the product near gas sources or other flammable materials or objects.
- If the appliance or the power cord shows any signs of damage, do not operate it! Take the product to an authorized and qualified service center for inspection or repair.
- To protect from electrical hazard, do not immerse this appliance or cordset in any liquids.
- The power outlet must be easily accessible at all times to ensure that the unit can be quickly disconnected from the mains.
- This device is intended for home use only, do not use it commercially.
- Do not leave the appliance unattended while it is operating.
- The appliance becomes hot during operation. Therefore, be careful not to touch any of the hot parts.
- Always disconnect the appliance from power after use, before cleaning and in the event of a malfunction.
- As long as the appliance is hot, it should be supervised, even if it is not connected to the mains. Allow the appliance to cool down fully before cleaning and storing it.
- Do not pull directly on the power cord, rather pull on the plug to disconnect the appliance from the power source.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given

supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

- We are excluded of liability for all damages that may arise if the appliance is used for purposes other than originally intended or if it is used inappropriately.
- Repairs and other work undertaken on the unit must only be done by authorised specialist personnel!

## GETTING THE BEST RESULTS FROM YOUR NO FAT GRILL

The grill is designed to cook using only the natural oils and fats contained within the food – no extra fat has to be added.

During cooking much of the fat contained within the food is removed and will be collected in the drip tray thus making foods more healthy than if fried or grilled using additional oils or fats.

Best results are therefore obtained when cooking foods containing some natural fats e.g. all types of meat and fish, burgers and other meat products, however different types of food can also be cooked including vegetables and even sandwiches.

## OPERATING INSTRUCTIONS

- Before first use or after long periods of non-use, wipe the non-stick cooking plates with a damp cloth to ensure clean surfaces.
- For best results always pre-heat the grill for 3-4 minutes before use by plugging into the mains and allowing it to heat up whilst closed, without any food inside.
- Open the lid using an oven glove or cloth, ensure it engages into the upright position, and carefully positioning the food to be cooked onto the bottom plate (the lid is designed to adjust to the height of the foods being cooked).
- Carefully close the lid, the power light will glow to indicate that the grill is in use.
- Check regularly to see how the food is cooking. It is not necessary to turn the food because the food cooks from both plates.
- When the food is fully cooked remove it carefully from the grill. Using a wood/ or plastic spatula.

- Immediately after use unplug the grill and allow it to cool sufficiently before cleaning and storage. Always ensure that the drip tray is removed and cleaned.

## CLEANING INSTRUCTIONS

- Ensure that the unit is unplugged and cool before attempting cleaning.
- Never use a scouring pad or abrasive cleaner as this will be damaged both plastic and metal parts.
- The drip tray may be washed in hot, soapy water.
- Use the specially shaped spatula supplied to scrape off any excess food adhering to the non-stick plates, a wet non-abrasive sponge or paper towel can be used to rub off stubborn patches.
- Dry the non-stick plates thoroughly by using a paper towel. The outer plastic case can be cleaned with a paper towel or a soft cloth.

## SPECIFICATIONS:

Power: 220-240 V • 50 Hz • 2000 W



### Environment friendly disposal

You can help protect the environment!  
 Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die Sicherheit von Elektrogeräten von **FIRST Austria** entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen. Dennoch sollten Sie und andere Benutzer des Geräts die folgenden Sicherheitshinweise beachten:

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.
- Dieses Produkt ist nur für die Verwendung vorgesehen, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben ist.
- Bevor Sie das Gerät am Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und benutzen Sie das Gerät nicht.
- Wenn das Gerät geerdet ist (Schutzklasse I), müssen auch die Steckdose und jedes verwendete Verlängerungskabel geerdet sein.
- Lassen Sie das Kabel nicht herunterhängen. Achten Sie darauf, dass das Kabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Gasquellen oder anderen brennbaren Materialien oder Gegenständen in Betrieb.
- Wenn Gerät oder Netzkabel Schäden aufweisen, dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen! Bringen Sie das Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einem autorisierten und qualifizierten Kundendienst.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Kabel zum Schutz vor Stromschlag nicht in Flüssigkeiten ein.
- Die Steckdose muss jederzeit leicht zugänglich sein, damit das Gerät bei Bedarf schnell vom Netz getrennt werden kann.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, verwenden Sie es nicht für gewerbliche Zwecke.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- Das Gerät wird während des Betriebs heiß. Achten Sie deshalb darauf, dass Sie keine heißen Teile berühren.
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch, vor der Reinigung und im Fall einer Störung stets vom Stromnetz.
- Solange das Gerät heiß ist, muss es beaufsichtigt werden, auch wenn es nicht am Stromnetz angeschlossen ist. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und wegstellen.

- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie am Stecker an, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Wir haften nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße oder unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.
- Reparaturen und andere Arbeiten am Gerät dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden!

## TIPPS FÜR DIE BESTEN GRILLERGESBISSE

Das Gerät ist so beschaffen, dass Sie keine zusätzlichen Öle oder Fette, außer der in den Speisen enthaltenen, benötigen. Da während des Kochvorganges Fett aus dem Grillgut austritt und in die Abtropfschale fällt ist diese Kochart sehr gesund. Sie erzielen so bei allen Arten von Fleisch und Fisch, Burgers oder anderen Fleischprodukten, die besten Ergebnisse. Bei manchen Speisen können Sie sogar gleich das Gemüse oder einen Sandwich dazugeben.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

- Vor der ersten Verwendung, oder wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, reinigen Sie die antihafbeschichteten Platten mit einem feuchten Tuch um sicherzustellen, dass die Oberfläche rein ist.
- Um die bestmöglichen Kochergebnisse zu erzielen heizen Sie den Grill ca. 3-4 Minuten, bei geschlossenem Deckel und ohne Inhalt, vor.
- Öffnen Sie den Deckel mit einem Küchenhandschuh oder einem Tuch, stellen Sie sicher, dass er sich in einer aufrechten Position befindet. Legen Sie nun vorsichtig die Speisen darauf (der Deckel ist so gebaut, dass er sich automatisch auf die Dicke der Speisen einstellt).

- Schließen Sie den Deckel vorsichtig, die Betriebsanzeige leuchtet um anzuzeigen, dass das Gerät in Betrieb ist.
- Überprüfen Sie zeitweilig den Garvorgang. Ein Wenden der Speisen ist nicht erforderlich, da die Speisen von beiden Seiten erwärmt werden.
- Ist der Garvorgang beendet, so nehmen sie die Speisen vorsichtig mit einer Holz- oder Plastikspachtel vom Grill.
- Schalten Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch aus und lassen Sie es abkühlen bevor Sie es reinigen oder wegstellen. Stellen Sie sicher, dass die Abtropfschale entfernt ist.

## REINIGUNG

- Stellen Sie sicher, dass der Grill ausgesteckt und kalt ist, bevor Sie mit der Einigung beginnen.
- Verwenden Sie keinen kratzenden Reinigungsschwämme oder scheuernde Reiniger, da ansonsten sowohl die Plastik- als auch die Metallteile beschädigt werden.
- Die Abtropfschale in heißem Seifenwasser abwaschen.
- Verwenden Sie zum entfernen von Speiseresten eine speziell dafür vorgesehene Spachtel, einen nichtscheuernden Schwamm oder ein Papiertuch.
- Trocknen Sie die Antihafplatten mit einem Papiertuch, die äußeren Plastikteile können mit einem Papiertuch oder einem weichen Tuch gereinigt werden.

## TECHNISCHE DATEN:

Netzspannung: 220-240 V • 50 Hz • 2000 W



**Entsorgung:** Helfen Sie mit beim Umweltschutz! Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Для приготовления различных видов продуктов путем их обжаривания на нагреваемой поверхности.

Не для коммерческого и промышленного использования.

**ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

Безопасность электрических приборов **FIRST Austria** соответствует официальным техническим директивам и нормам безопасности. Тем не менее вам и другим пользователям прибора необходимо соблюдать следующие инструкции по технике безопасности:

- Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.
- Данный прибор не предназначен для использования в целях, отличающихся от указанных в данном руководстве.
- Перед подключением прибора к источнику питания проверьте, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в сети. В ином случае не используйте прибор и обратитесь к продавцу.
- Если прибор должен быть заземлен (класс защиты I), розетка электросети и все удлинители, подключенные к ней, также должны быть заземлены.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал с края стола или столешницы. Не допускайте контакта шнура питания с горячими поверхностями.
- Не используйте устройство вблизи источников газа и других воспламеняющихся веществ или предметов.
- Не пользуйтесь прибором при появлении признаков повреждения прибора или шнура питания! Передайте прибор в авторизованный специализированный сервисный центр для осмотра и ремонта.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте данный прибор или шнур питания в какую-либо жидкость.
- Розетка должна находиться в доступе, чтобы можно было в любое время быстро отключить устройство от электросети.
- Прибор предназначен исключительно для домашнего использования, не использовать в коммерческих целях.
- Не оставляйте прибор работать без присмотра.

- Во время работы прибор нагревается. Проявляйте осторожность, чтобы не коснуться горячих частей прибора.
- Отключайте прибор от сети после завершения использования, перед выполнением очистки или при возникновении неисправности.
- Пока прибор остается горячим, за ним необходимо следить, даже если он не подключен к сети. Дайте прибору полностью остыть, перед тем как чистить его или помещать на хранение.
- При отключении прибора от сети, держитесь за вилку, а не тяните за шнур.
- Использование этого прибора детьми в возрасте от 8 лет и выше, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом или знаниями, допускается только в тех случаях, когда это использование осуществляется под наблюдением компетентных лиц или после инструктажа по технике безопасности и при понимании рисков, связанных с эксплуатацией данного прибора. Не разрешайте детям играть с прибором. Чистка и обслуживание прибора не должны осуществляться детьми, если они не старше 8 лет и не находятся под надзором. Храните прибор и шнур питания в месте, недоступном для детей в возрасте менее 8 лет.
- Производитель не несет ответственность за какие-либо повреждения, которые могут возникнуть вследствие применения прибора не по назначению или неправильного использования.
- Ремонт прибора и прочие работы с ним должны осуществляться только уполномоченным квалифицированным персоналом.

**ДОСТИЖЕНИЕ МАКСИМАЛЬНОГО УСПЕХА ПРИ РАБОТЕ С ГРИЛЕМ БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЖИРА**

Данный прибор разработан специально для приготовления пищи без использования дополнительных жиров. Для приготовления достаточно тех жиров, что содержатся в продуктах. Во время приготовления излишки жиров будут выделяться из пищи и собираться в поддоне, таким образом пища становится более полезной и вкусной. Наилучшего результата можно достиг при приготовлении пищи содержащей небольшое количество натуральных жиров, например

мяса или рыбы, также можно готовить с добавлением овощей.

**ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

- Перед первым использованием прибора или перед использованием прибора после длительного периода, в течении которого прибор не использовался, протрите все наружные и внутренние поверхности прибора влажной тряпочкой.
- Для более качественного приготовления пищи сначала дайте прибору разогреться 3-4 минуты и только затем помещайте туда продукты.
- Откройте крышку прибора используя защитные перчатки или прихватки, разместите продукты по центру внутренней части прибора (крышка сконструирована специально таким образом, чтобы корректировать высоту продуктов).
- Закройте крышку прибора, индикатор питания загорится, что будет сигнализировать о том, что приготовление продуктов в приборе началось.
- Во время приготовления проверяйте степень готовности продуктов. Так как продукты необходимо поворачивать для их более равномерного и качественного приготовления.
- После того, как продукт готов, извлеките его из прибора с помощью специальной пластиковой или деревянной лопаточки.
- Сразу после использования прибор необходимо охладить перед чисткой или тем как убрать прибор в место его хранения. Всегда после каждого использования прибора чистите поддон.

**ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ ПРИБОРА**

- Перед чисткой охладите прибор и удостоверьтесь, что прибор отключен от сети электропитания.
- Никогда не используйте агрессивных чистящих средств, так как они могут повредить пластиковые части прибора.
- Поддон можно мыть в горячей воде с мылом или моющим средством.
- Для чистки внутренней части прибора используйте прилагающиеся лопаточки или трубочки из бумаги.
- Для чистки неровных поверхностей используйте трубочки из бумаги. Пластиковый корпус прибора можно чистить с помощью влажной тряпочки.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

220-240 В • 50 Гц • 2000 Вт

**Хранение.** Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°С с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

**Транспортировка.** К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

**Срок службы прибора – 3 года**

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

**Изготовитель:**

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

**Адрес:**

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

**Уполномоченное изготовителем лицо:**

ООО «Грантэл»  
143912, Московская область, г.Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл. 1а, пом. Д002, ком. 51  
тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.

За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.

**Экологическая утилизация**

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

## INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

Securitatea aparatelor electrice de la firma **FIRST Austria** respectă directivele tehnice recunoscute și reglementările legale privind siguranța. Totuși, dumneavoastră precum și ceilalți utilizatori ai aparatului trebuie să respectați următoarele instrucțiuni privind siguranța:

- Înainte de a utiliza pentru prima dată acest aparat, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a fi consultate și ulterior.
- Acest produs nu a fost conceput pentru alte utilizări decât cele specificate în acest manual.
- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea de rețea din casa dumneavoastră. Dacă nu este cazul, contactați distribuitorul și nu utilizați aparatul.
- Dacă aparatul este legat la pământ (clasa de protecție I), priza de perete și orice prelungitor la care acesta este conectat trebuie să fie de asemenea legat la pământ.
- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea unei mese sau a unui blat. Nu lăsați cablul să atingă suprafețe fierbinți.
- Nu folosiți produsul în apropierea surselor de gaz sau a altor materiale sau obiecte inflamabile.
- Dacă aparatul sau cablul de alimentare prezintă semne de deteriorare, nu îl utilizați! Duceți produsul la un centru de service autorizat și calificat pentru inspecție sau reparații.
- Pentru a vă proteja de pericolele electrice, nu scufundați acest aparat sau cablul în niciun lichid.
- Priza de curent trebuie să fie ușor accesibilă în orice moment pentru a se asigura că aparatul poate fi deconectat rapid de la rețea.
- Această mașină de măcinat cafea este destinată exclusiv uzului casnic, nu îl utilizați în scop comercial.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce acesta funcționează.
- Acest aparat devine fierbinte în timpul funcționării. De aceea, aveți grijă să nu atingeți niciuna dintre părțile fierbinți.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică înainte de utilizare, înainte de a-l curăța, în cazul unei utilizări defectuoase.
- Aparatul trebuie supravegheat atât timp cât acesta este fierbinte, chiar dacă nu este conectat la rețeaua electrică. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l curăța sau de a-l depozita.

- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta aparatul. Pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare, scoateți ștecărul din priză.
- Aparatul poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe numai dacă au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie făcute de copii decât dacă au mai mult de 8 ani și sunt supravegheați. Păstrați aparatul și cablul acestuia departe de accesul copiilor mai mici de 8 ani.
- Nu vom fi responsabili pentru eventualele daune care ar putea apărea dacă aparatul este utilizat în alte scopuri decât cele prevăzute sau dacă acesta este utilizat în mod necorespunzător.
- Reparațiile și alte lucrări întreprinse pe unitate trebuie efectuate numai de personal specializat autorizat!

### PENTRU CELE MAI BUNE REZULTATE

Aparatul este făcut să gatească folosind doar grăsimea naturală și uleiurile conținute de alimente – nu trebuie adăugată grăsime în plus. În timpul gătirii o mare parte din grăsimea conținută în mod natural de alimente este îndepărtată și colectată în tava specială. Astfel mancarea devine mai sanatoasă decât cea gătită cu adaos de grăsime. Cele mai bune rezultate se obțin când sunt gătite alimente care conțin grăsimi naturale – toate tipurile de carne sau pește, produse din carne. Se pot găti și alte tipuri de alimente, inclusiv legume sau chiar sandwich-uri.

### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Înainte de prima folosire sau după ce aparatul nu a fost folosit o perioadă lungă de timp, ștergeți plita cu o carpa umedă pentru curățare.
- Pentru rezultate optime preîncalziți grilul timp de 3-4 minute înainte de folosire - conectați aparatul la priza și lasați-l să se încălzească închis, fără mâncare înăuntru.
- Deschideți capacul folosind o mână sau prosop de bucatărie, asigurați-vă că este blocat în poziție verticală și așezați cu grijă alimentele pe plită. (distanța dintre plită și capac se

ajustează în funcție de grosimea alimentelor introduse în aparat)

- Închideți capacul cu grijă, ledul de funcționare va lumina pentru a arăta că aparatul funcționează.
- Verificați regulat alimentele din aparat. Nu este necesar să întoarceți alimentele pe cealaltă parte pentru ca ambele părți ale interiorului să se încălzească.
- După ce alimentele sunt gătite complet, scoateți-le din aparat folosind o spatulă de plastic sau lemn.
- Imediat după folosire deconectați aparatul de la priză și lasați-l să se răcească înainte de curățare și depozitare. Întotdeauna scoateți și curățați tava pentru colectare lichid

### INSTRUCȚIUNI DE CURĂȚARE

- Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la priză și rece înainte de a începe curățarea.
- Nu folosiți bureți care zgărie și substanțe abrazive pentru curățare – acestea vor afecta atât partea din plastic cât și pe cea metalică.
- Tava pentru colectare lichid trebuie spălată cu apă caldă și detergent.
- Folosiți spatula specială pentru a curăța excesul de alimente care a aderat la plită. Un burete neabraziv sau un servetel de hartie pot fi folosite pentru îndepărtarea resturilor persistente.
- Uscati plitele cu un servetel de hartie. Partile exterioare din plastic pot fi curățate cu un servetel de hartie sau o carpa moale.

### CARACTERISTICI:

Putere: 220-240 V • 50 Hz • 2000 W



Eliminare ecologică

Puteți ajuta la protejarea mediului!

Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

## ISTOTNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych firmy **FIRST Austria** jest zgodne ze stosownymi zaleceniami technicznymi i przepisami prawnymi dotyczącymi bezpieczeństwa. Mimo to użytkownicy urządzenia powinni stosować się do następujących instrukcji bezpieczeństwa:

- Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje i zachować je na przyszłość.
- Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do innego zastosowania niż to określone w tej instrukcji obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania sprawdź, czy napięcie ukazane na sprężce odpowiada temu dostępnemu w domu. Jeśli napięcie jest różne, skontaktuj się ze sprzedawcą i nie używaj urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest uziemione (klasa ochronności I), gniazdko ściennie i przedłużacz, do którego jest podłączone, także muszą być uziemione.
- Nie pozwól, by przewód zwisał z krawędzi stołu lub blatu. Nie pozwól, by przewód dotykał gorących powierzchni.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu źródeł gazu, innych łatwopalnych materiałów lub przedmiotów.
- Jeśli urządzenie lub przewód zasilający posiadają jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia, nie należy ich używać! Produkt należy zabrać do autoryzowanego i wykwalifikowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.
- Aby chronić przed zagrożeniami wynikającymi z problemów elektrycznych, nie zanurzaj tego urządzenia ani przewodu w żadnym płynie.
- Gniazdo zasilania musi być zawsze łatwo dostępne, aby zapewnić możliwość szybkiego odłączenia urządzenia od sieci.
- To urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie należy używać go do celów przemysłowych.
- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Podczas pracy urządzenie się nagrzewa. W związku z tym należy zachować ostrożność i nie dotykać gorących części.
- Po użyciu, przed czyszczeniem i w przypadku awarii zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru tak długo, jak jest gorące, nawet jeśli nie jest podłączone do zasilania. Przed czyszczeniem i schowaniem poczekaj na całkowite ostygnięcie urządzenia.

- Nie ciągnij bezpośrednio za przewód zasilający. Zamiast tego ciągnij za wtyczkę, by odłączyć urządzenie od zasilania.
- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że zostaną one objęte nadzorem i poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i gdy są one świadome zagrożeń z tym związanych. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przeprowadzane przez użytkownika nie powinny być dokonywane przez dzieci, chyba że mają ukończone przynajmniej 8 lat i są nadzorowane. Należy przechowywać urządzenie i przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8. roku życia.
- Nie jesteśmy odpowiedzialni za uszkodzenia wynikłe z używania urządzenia w sposób inny, niż jest do tego przeznaczone lub jeśli było nieprawidłowo eksploatowane.
- Naprawy i inne prace wykonywane na urządzeniu muszą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanego specjalistę!

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE JAK NAJLEPSZEGO GRILLOWANIA

Urządzenie zostało tak skonstruowane, że nie wymagane jest jego olejenie lub traktowanie innym tłuszczem, oprócz tego, używanego do grillowania potraw.

Ponieważ podczas procesu grillowania z potrawy wypływa tłuszcz i zbiera się na płycie, jedzenie jest wtedy zdrowe.

W ten sposób osiąga się najlepsze rezultaty przy przyrządzaniu wszystkich rodzajów mięc, ryb, burgerów i innych produktów mięsnych. mięsnych przypadku niektórych potraw można do grillowania dodać warzywa lub pieczywo.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Przed pierwszym użyciem, lub jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, należy wyczyścić płytę pokrytą powłoką nieprzywierającą miękką ściereczką, aby mieć pewność, że jest czysta.
- Aby potrawa miała jak najlepszy smak, przed położeniem jej na grill, należy najpierw przez 3-4 minuty rozgrzać urządzenie bez zawartości pod pokrywą.

- Otworzyć pokrywę za pomocą rękawicy kuchennej lub innej ściereczki, upewnić się, czy znajduje się ona w prawidłowej pozycji. Ostrożnie nałożyć potrawę (pokrywa została tak zbudowana, że dopasowuje się automatycznie do grubości potrawy).
- Zamknąć ostrożnie pokrywę, wskaźnik działania świeci się, aby pokazać, że urządzenie gotowe jest do pracy.
- Co jakiś czas sprawdzać proces grillowania. Nie poleca się przewracania potraw, ponieważ są one podgrzewane z obydwu stron.
- Jeśli proces grillowania został zakończony, należy ostrożnie zdjąć potrawę z urządzenia za pomocą drewnianej lub plastikowej szpachelki.
- Natychmiast po zakończeniu grillowania wyłączyć urządzenie i pozostawić je do ostygnięcia przed czyszczeniem i odstawieniem. Upewnij się, czy została usunięta płyta na ściekający tłuszcz.

## CZYSZCZENIE

- Przed rozpoczęciem czyszczenia upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i wystygnięte.
- Nie używać żadnych drapiących myjek do czyszczenia ani proszków do szorowania, ponieważ mogą zostać uszkodzone zarówno części plastikowe jak i metalowe.
- Płytę na ściekający tłuszcz umyć w gorącej wodzie z płynem do naczyń.
- Do usuwania resztek jedzenia używać specjalnej szpachelki, niedrapiącej gąbki lub ręczników papierowych.
- Płytę na ściekający tłuszcz osuszyć za pomocą ręczników papierowych, zewnętrzne części plastikowe mogą być czyszczone za pomocą papierowych ręczników lub za pomocą delikatnej ściereczki.

## DANE TECHNICZNE:

Napięcie: 220-240 V • 50 Hz • 2000 W



### Utylizacja przyjazna środowisku

- Możesz wspomóc ochronę środowiska!
- Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekazać uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

**VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA**

Bezbednost električnih uređaja kompanije **FIRST Austria** usklađena je sa priznatim tehničkim direktivama i zakonskim propisima iz domena bezbednosti. Bez obzira na to, vi i ostali korisnici ovog uređaja treba da poštuju sledeća bezbednosna uputstva:

- Pažljivo pročitajte ova uputstva pre prvog korišćenja ovog uređaja i sačuvajte ih da biste u budućnosti mogli da se podsetite.
- Ovaj proizvod nije projektovan ni za koje druge namene osim onih navedenih u ovom priručniku.
- Pre priključivanja ovog uređaja u utičnicu, proverite da li napon naveden na uređaju odgovara naponu struje u vašem domu. Ako to nije slučaj, obratite se distributeru i nemojte koristiti ovaj uređaj.
- Ukoliko je uređaj uzemljen (klasa zaštite I), zidna utičnica i produžni kabl u koje je uređaj priključen takođe moraju biti uzemljeni.
- Ne dozvolite da kabl visi preko ivice stola ili radne površine. Ne dozvolite da kabl dodirne vrele površine.
- Ne koristite ovaj proizvod u blizini izvora gasa ili drugih zapaljivih materija ili predmeta.
- Ukoliko na aparatu ili kablju za napajanje uočite znake oštećenja, nemojte ih koristiti! Odnosite proizvod u ovlašćeni i kvalifikovani servisni centar na pregled ili popravku.
- Radi zaštite od struje, nemojte potapati ovaj uređaj ili kabl u tečnost.
- Utičnica mora da bude lako dostupna u svakom trenutku da bi uređaj mogao brzo da se isključi iz struje.
- Ovaj uređaj je predviđen za kućnu upotrebu, nemojte ga koristiti komercijalno.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi.
- Ovaj uređaj se zagreva tokom rada. Zato pazite da ne dodirujete vruće delove.
- Obavezno isključite uređaj iz strujne utičnice nakon upotrebe, pre čišćenja i u slučaju kvara.
- Mora da bude pod nadzorom sve dok je uređaj topao, čak i ako nije priključen u strujnu utičnicu. Sačekajte da se uređaj potpuno ohladi pre čišćenja i odlaganja.
- Ne vucite uređaj direktno za strujni kabl; umesto toga, pri isključivanju uređaja iz strujne utičnice uhvatite utikač.
- Ovaj uređaj smeju da koriste deca koja imaju 8 ili više godina, osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe bez odgovarajućeg iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako im je predočeno kako da bezbedno koriste uređaj i ako razumeju

moguće opasnosti. Deca ne smeju da se igraju sa ovim uređajem. Deca ne smeju da čiste i održavaju ovaj uređaj ako nemaju bar 8 godina i ako nisu pod nadzorom tokom tih aktivnosti. Držite uređaj i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.

- Ne odgovaramo za štetu koja nastane ako se ovaj uređaj koristi u druge svrhe osim u predviđene ili ako se koristi na neprimeren način.
- Popravke i druge radove na ovom uređaju smeju da vrše samo ovlašćena stručna lica!

**SAVETI ZA POSTIZANJE NAJBOLJIH REZULTATA KOD GRILA**

Uređaj je tako napravljen da nije potrebno dodatno ulje ili masnoća, osim onog koje sadrži sama hrana.

Pošto masnoća u toku postupka kuvanja izlazi sa roštilja i pada u posudu za kapanje, ova vrsta kuvanja je veoma zdrava.

Ovako postizete najbolje rezultate kod svih vrsta mesa i ribe, pljeskavica ili drugih mesnih proizvoda. Kod nekih jela možete odmah da spremate čak i povrće ili neki sendvič.

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

- Pre prve upotrebe, ili kada uređaj nije korišćen u toku dužeg vremenskog perioda, očistite vlažnom krpom ploče obložene slojem protiv lepljenja, kako bi obezbedili da površina bude čista.
- Da bi postigli najbolje rezultate prilikom kuvanja gril prethodno zagrejte oko 3-4 minuta sa zatvorenim poklopcem i bez hrane.
- Poklopac otvorite kuhinjskom rukavicom ili krpom, i proverite da li se nalazi u uspravnom položaju. Sada pažljivo stavite hranu (poklopac je tako napravljen da se automatski podešava prema debljini hrane).
- Pažljivo zatvorite poklopac, svetli indikator uključeno da pokaže da gril radi.
- Povremeno proveravajte kako teče postupak pripremanja hrane. Nije potrebno da okrećete namirnice, jer se one zagrevaju sa obe strane.
- Ako je postupak pripremanja jela gotov, jelo pažljivo skinite drvenom ili plastičnom lopaticom sa grila.
- Odmah posle upotrebe uređaj isključite i ostavite ga da se ohladi pre nego što ga budete čistili ili sklonili. Proverite da li ste uklonili posudu za kapanje.

**ČIŠĆENJE**

- Pre nego što počnete čišćenje, proverite da li je uređaj isključen iz struje i da li se ohladio.
- Nemojte da koristite sundeše za čišćenje koji grebu ili abrazivne deterdžente, jer će inače biti oštećeni i plastični i metalni delovi.
- Posudu za kapanje operite u toploj vodi sa sapunicom.
- Za uklanjanje ostataka od namirnica koristite za to specijalno predviđenu lopaticu, sunder koji ne grebe ili papirnatu krpom.
- Ploče obložene slojem protiv lepljenja osušite papirnatom krpom, spoljnje plastične delove možete da očistite papirnatom krpom ili mekom krpom.

**TEHNIČKI PODACI:**

220-240 V • 50 Hz • 2000 W

**Ekološko odlaganje otpada**

Možete pomoći zaštititi okoline! Molimo ne zaboravite da poštuju lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

## SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

**FIRST Austria** elektroierīču drošība atbilst atzītām drošības tehniskajām direktīvām un tiesiskajām normām. Tomēr jums un pārējiem ierīču lietotājiem ir jāievēro zemāk minētais:

- Pirms šīs ierīces pirmās lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas un saglabājiet tās turpmākai uzziņai.
- Šis izstrādājums nav paredzēts nekādiem citiem nolūkiem, izņemot šajā rokasgrāmatā norādītos.
- Pirms ierīces savienošanas ar barošanas avotu pārbaudiet, vai uz ierīces norādītais spriegums atbilst strāvas spriegumam jūsu mājoklī. Ja tā nav, sazinieties ar izplatītāju un nelietojiet šo ierīci.
- Ja ierīce ir saņemta (I aizsardzības klase), saņemētai ir jābūt arī sienas kontaktligzdai un jebkuram pagarinātājam, kuram ierīce ir pievienota.
- Nepieļaujiet vada karāšanos pār galda vai letes malu. Nepieļaujiet vada saskaršanos ar karstām virsmām.
- Nelietojiet produktu gāzes avotu vai citu uzliesmojošu materiālu vai priekšmetu tuvumā.
- Ja novērojat jebkādas pazīmes par ierīces vai strāvas vada bojājumu, nelietojiet to! Nododiet izstrādājumu pilnvarotā un kvalificētā servisa centrā, lai veiktu pārbaudi vai labošanu.
- Lai pasargātu no elektriskā apdraudējuma, negremdējiet ierīci un tās vadu šķidrums.
- Strāvas kontaktligzdai vienmēr jābūt viegli pieejamai, lai nodrošinātu, ka ierīci var ātri atvienot no strāvas avota.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājas apstākļos, neizmantojiet to komerciāli.
- Neatstājiet ierīci bez uzmanības, kamēr tā darbojas.
- Ierīcei darbojoties, tā sakarst. Tāpēc esiet uzmanīgs un nepieskarieties karstajām daļām.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota pēc lietošanas, pirms tīrīšanas un darbības traucējumu gadījumā.
- Kamēr ierīce ir karsta, uzraugiet to, pat ja tā nav pievienota strāvai. Pirms tīrīšanas un uzglabāšanas ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist.
- Nevelciet tieši aiz strāvas vada, bet velciet kontaktdakšu, lai atvienotu ierīci no barošanas avota.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tie tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un saprot ietvertos riskus. Bērni

- nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi, ja vien viņi nav sasnieguši 8 gadu vecumu un netiek uzraudzīti. Glabājiet ierīci un strāvas vadu vietā, kur tam nevar piekļūt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem.
- Mēs neuzņemamies atbildību par jebkādiem zaudējumiem, kas var rasties, ja ierīce tiek izmantota citiem nolūkiem, kādiem tā nav sākotnēji paredzēta, vai tiek lietota nepareizi.
- Ierīces labošanu un citus darbus drīkst veikt tikai pilnvaroti speciālisti!

## IETEIKUMI LABĀKU GRILLĒŠANAS REZULTĀTU SASNIEGŠANAI

Ierīce ir aprīkota tā, lai nebūtu nepieciešams lietot papildus eļļas vai taukvielas, izņemot, ja tās ir iekļautas ēdiena pagatavošanas receptēs. Tā kā gatavošanas laikā no grila iztek tauki un noplūst traukā pilienu uzkrāšanai, šis gatavošanas veids ir ļoti veselīgs. Tā Jūs sasniegsiet labākus rezultātus, gatavojot ēdienus gan no visa veida gaļas un zivīm, gan pagatavojot burgerus vai citus gaļas produktus. Citiem ēdieniem Jūs variet pievienot arī dārzeņus un sviestmaizes.

## LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

- Pirms pirmās lietošanas reizes vai arī, ja ierīce nav izmantota ilgāku laiku, ieteicams nepiedegošās plātnes notīrīt ar mitru lupatiņu, lai nodrošinātu tīru virsmu.
- Lai sasniegtu iespējami labākus gatavošanas rezultātus, uzkaršējiet grilu apmēram 3-4 min ar aizvērtu vāku un tajā neko neievietojiet.
- Atveriet vāku ar virtuves cimdu vai dvieli, nostādieliet to vertikāli drošā pozīcijā. Uzmanīgi uzlieciet uz grila ēdienus (vāks ir izveidots tā, ka tas automātiski pielāgojas ēdiena biezumam).
- Uzmanīgi aizveriet vāku, iedegsies attiecīgā kontrollampīņa, kas norādīs, ka ierīce darbojas.
- Ik pa laikam pārbaudiet gatavošanas procesu. Nav nepieciešamības ēdienus grozīt, jo ēdiens tiek sildīts no abām pusēm.
- Kad gatavošanas process ir pabeigts, uzmanīgi ar koka vai plastmasas lāpstiņu noņemiet ēdiena no grila.
- Pēc lietošanas ierīci nekavējoties izslēdziet un ļaujiet tai atdzist, pirms Jūs to tīrāt vai novietojat uzglabāšanai. Pārliedzieties, ka ir izņemts trauks pilienu uzkrāšanai.

## TĪRĪŠANA

- Pirms Jūs uzsākat tīrīšanu, pārliedzieties, ka grils ir atvienots no strāvas un atdzisis.
- Neizmantojiet nekādus skrāpējošus sūkļus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, jo tādējādi var tikt bojātas gan plastmasas, gan metāla detaļas.
- Trauku pilienu uzkrāšanai mazgājiet karstā ziepjūdenī.
- Lai notīrītu ēdienu atliekas, izmantojiet speciāli tam piemērotu lāpstiņu, neskrāpējošu sūkli vai papīra dvieli.
- Nosusiniet nepiedegošās plātnes ar papīra dvieli, ārējās plastmasas detaļas var tīrīt ar papīra dvieli vai mikstu lupatiņu.

## TEHNISKIE DATI:

220-240 V • 50 Hz • 2000 W



**Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces**  
Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi! Lūdzu, ievērojiet vietējo valsts likumdošanu, nogādājiet nedarbojošos elektrisko aprīkojumu piemērotā atkritumu savākšanas centrā.



**SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI**

„FIRST Austria“ elektros prietaisų sauga atitinka pripažintas technines direktyvas bei saugos teisinius reglamentus. Nepaisant to, jūs bei kiti prietaisų naudotojai turėtumėte laikytis šių reikalavimų:

- Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite šiuos nurodymus ir išsaugokite juos ateičiai.
- Šis gaminys skirtas naudoti tik šiame vadove nurodytiems tikslams bei paskirčiai.
- Prieš jungiant prietaisą į maitinimo šaltinį, būtina aptikrinti, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka jūsų namų elektros tiekimo tinklo įtampai. Esant neatitikimui, kreipkitės į prietaiso pardavimo atstovą ir nenaudokite prietaiso.
- Jei prietaisas yra įžemintas (I apsaugos klasė), sieninis lizdas ir bet koks prie jo prijungtas ilgutuvas taip pat turi būti įžeminti.
- Laidas negali nukarti nuo stalo ar stalviršio krašto. Laidas negali liestis su karštais paviršiais.
- Nenaudokite gaminio šalia dujų šaltinių ar kitų degių medžiagų ar daiktų.
- Prietaiso negalima naudoti pastebėjus jo ar jo laido pažeidimo požymius! Gaminį reikia pateikti įgaliotam ir kvalifikuotam techninio aptarnavimo centrui apžiūrai ar taisymui.
- Kad nekiltų elektros pavojus, šio prietaiso ar jo laidų negalima panardinti į jokių skysčių.
- Elektros lizdas visada turi būti lengvai pasiekiamas, kad būtų galima greitai atjungti įrenginį nuo elektros tinklo.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje: jo negalima naudoti komerciniams tikslams.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Veikdamas prietaisas įkaista. Todėl būkite atsargūs – saugokitės, kad nepriliestumėte įkaitusių dalių.
- Prietaisą būtina atjungti nuo maitinimo šaltinio panaudoję, prieš valymą arba įvykus trikdžiai.
- Prietaisą būtina prižiūrėti, kol jis įkaitęs, net jeigu nėra įjungtas į elektros maitinimo tinklą. Prieš prietaisą valant ar padedant laikyti, jam reikia leisti atvėsti.
- Norėdami prietaisą atjungti nuo maitinimo šaltinio netraukite suėmę už maitinimo laido: tiesiog ištraukite kištuką.
- Šį įrenginį gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai, riboto fizinio, jutiminio arba protinio pajėgumo arba patirties ir žinių neturintys asmenys, jei yra prižiūrimi arba jiems parodoma, kaip saugiai naudotis įrenginiu, jie

supranta galimą pavojų. Vaikams negalima žaisti su įrenginiu. Prietaisą valyti bei prižiūrėti gali tik vyresni nei 8 metų vaikai ir tik prižiūrint suaugusiesiems. Laikykite prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- Mes neprisiimame atsakomybės už bet kokią žalą, kuri gali kilti, jei prietaisas buvo naudojamas ne pagal paskirtį, arba jei jis naudojamas netinkamai.
- Prietaisą taisyti bei atlikti kitus su juo susijusius darbus gali tik įgalioti specialistai!

**KAIP GERIAUSIAI NAUDOTI KEPSNINĘ**

Prietaisas sukurtas taip, kad ruošiant maisto produktus nereikia papildomo aliejaus ar riebalų, išskyrus esančius pačiuose produktuose.

Kadangi ruošiant maisto produktus iš jų į surinktuvę išteka riebalai, toks maisto paruošimo būdas ypač sveikas.

Todėl ruošdami visų rūšių mėsą, žuvį, sumuštinis ar kitus mėsos produktus pasieksite geriausių rezultatų. Kai kuriems patiekalams galite kartu ruošti daržoves ir sumuštinis.

**NAUDOJIMO INSTRUKCIJA**

- Prieš pirmąjį kartą naudodami prietaisą arba ilgą laiką jo nenaudoję, drėgna šluoste nuvalykite apsauginiu sluoksniu padengtą plokštelių paviršių.
- Norėdami pasiekti geriausią rezultatą, prieš kepdami 3-4 minutes pakaitinkite tuščią ir uždarytą kepsninę.
- Kepsninės dangtį atidarykite virtuvine pirštine arba šluoste ir įsitikinkite ar ji pastatyta tiesiai. Atsargiai sudėkite maisto produktus (dangtis sukonstruotas taip, kad jis automatiškai prisitaiko prie maisto produktų storio).
- Atsargiai užvožkite dangtį. Įsižiebia būklės indikatorius, rodantis, kad prietaisas veikia.
- Retkarčiais patikrinkite, kaip ruošiamas maistas. Vartyti produktų nereikia, nes jie kaitinami iš abiejų pusių.
- Baigę šildyti maisto produktus, medinėmis arba plastikinėmis mentelėmis išimkite juos atsargiai iš kepsninės.
- Baigę naudoti prietaisą, nedelsdami jį išjunkite ir prieš valydami ir padėdami laikyti atvėsinkite. Įsitikinkite, ar išėmėte surinktuvę.

**VALYMAS**

- Prieš valydami prietaisą, įsitikinkite, ar jis atvėsęs ir ištrauktas tinklo kištukas.
- Nenaudokite šiurkščių kempinių ir šveitiklių, nes galite pažeisti plastikines ir metalines dalis.
- Surinktuvę nuplaukite šiltame muiluotame vandenyje.
- Maisto likučiams pašalinti naudokite specialiai tam skirtą mentelę, nešiurkščią kempinę arba popierinę šluostę.
- Sausa popierine šluoste, nuvalykite apsauginiu sluoksniu padengtas plokšteles, o plastikines dalis gali nuvalyti popierine arba minkšta medžiagine šluoste.

**TECHNINIAI DUOMENYS:**

220-240 V • 50 Hz • 2000 W

**Aplinkai saugus išmetimas**

Jūs galite padėti saugoti aplinką!

■ Nepamirškite laikyti vietos reikalavimų: atitarnavusius elektros prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

## ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасността на електрическите уреди от **FIRST Austria** отговаря на признатите технически директиви и юридически разпоредби за безопасност. Въпреки това, вие и останалите потребители на уреда трябва да спазвате следните инструкции за безопасност:

- Прочетете внимателно тези инструкции преди да използвате уреда за първи път и ги запазете за бъдещи справки.
- Този продукт не е създаден задруги цели, освен посочените в настоящото ръководство.
- Преди да свържете уреда към храняващ източник, проверете дали посоченото върху него напрежение съответства на напрежението в дома ви. В противен случай се обърнете към доставчика и не използвайте уреда.
- Ако уредът е заземен (клас на защита I), стенният контакт и всеки удължител, към който уредът се свързва, трябва също да бъдат заземени.
- Не оставяйте кабела да виси от ръба на маса или плот. Не оставяйте кабела да докосва горещи повърхности.
- Не използвайте продукта в близост до източници на газ или други възпламеними материали или предмети.
- Ако уредът или храняващият кабел показват признаци на повреда, не използвайте уреда! Занесете уреда в упълномощен или квалифициран сервизен център за проверка и ремонт.
- За да се защитите от свързаните с електричеството опасности, не потапяйте уреда или кабела в никакви течности.
- Храняващият източник трябва да бъде лесно достъпен през цялото време, за да се гарантира, че уредът може да бъде изключен бързо от храняването.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба, не го използвайте с търговска цел.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато работи.
- По време на работа уредът се нагорещява. Следователно внимавайте да не докосвате горещите части.
- Винаги изключвайте от храняването след употреба, преди почистване и в случай на неизправно функциониране.

- Когато уредът е горещ, трябва да се наблюдава, дори когато не е свързан към храняването. Оставете уредът да се охлади напълно преди да го почистите и съхраните.
- Не дърпайте директно храняващия кабел; дърпайте щепсела, за да изключите уреда от храняването.
- Уредът може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или получават наставления относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са над 8 години и под наблюдение. Пазете уреда и неговия кабел извън досега на деца под 8 години.
- Не сме отговорни за щети, които могат да възникнат, ако уредът се използва за цели, които се различават от предназначението му или се използва по неподходящ начин.
- Ремонтите и другите предприети работи по уреда трябва да се извършват от упълномощен специализиран персонал.

## СЪВЕТИ ЗА НАЙ-ДОБРИ РЕЗУЛТАТИ С ВАШИЯ ГРИЛ

Грилет е направен така, че при печенето се използват само естествените мазнини, които се съдържат в хранителните продукти и не е необходимо да се добавят други мазнини. По време на печенето много от съдържащите се в хранителните продукти мазнини се стопяват и се събират в тавата, което прави тези продукти по-здравословни, отколкото пържените, при които се използва допълнително олио или мазнина. Затова най-добри резултати се постигат при печенето на продукти, съдържащи естествени мазнини, като например всички видове месо и риба, бъргъри и други месни продукти, но могат да се пекат и различни други видове хранителни продукти, включително зеленчуци и дори сандвичи.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА С УРЕДА

- Преди първото използване или след дълъг период, в който уредът не е бил използван, избършете незалепащите нагриващи повърхности с мокра кърпа, за да ги изчистите.
  - За да постигнете най-добри резултати, винаги предварително загревайте грила за 3-4 минути, преди да го използвате, като го включите в контакта и го оставите да се нагрее, докато е затворен, без хранителни продукти вътре в него.
  - Отворете капака, като използвате ръкавици за фурна или кърпа, фиксирайте го в изправено положение и внимателно сложете хранителните продукти върху долната плоча (капакът е направен така, че се нагажда към височината на продуктите).
  - Внимателно затворете капака. Индикаторът за храняването светва, за да покаже, че грилет работи.
  - Проверявайте редовно как се пекат продуктите. Не е необходимо да ги обръщате, защото те се пекат и от двете плочи.
  - Когато продуктите се изпекат напълно, извадете ги внимателно от грила. Използвайте дървена или пластмасова лопатка.
  - Веднага след използване изключете уреда от контакта и го оставете да изстине достатъчно, преди да го почистите и приберете. Винаги се уверявайте, че тавата за откапване на мазнината е извадена и почистена.
- ## ПОЧИСТВАНЕ
- Уверете се, че грилет е изключен от контакта и е изстинал, преди да започнете почистването.
  - Никога не използвайте надраскващи гъби или абразивни почистващи средства, защото това ще повреди пластмасовите и металните части.
  - Можете да измиете тавата за отцеждане на мазнините с гореща вода и сапун.
  - За отстраняване на остатъци от храна от незалепащите повърхности използвайте специално предвидената за това лопатка, мокра ненадраскваща гъба или хартиена кърпа.
  - Подсушете добре незалепащите плочи с хартиена кърпа. Външните пластмасови части можете да почистите с хартиена кърпа или с мек парцал.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

220-240 V • 50 Hz • 2000 W



**Съобразено с околната среда  
изхвърляне**

Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначения за целта центрове.

## IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

La sicurezza degli apparecchi elettrici di **FIRST Austria** è conforme alle direttive tecniche riconosciute e alle normative legali per la sicurezza. Ciononostante, si consiglia agli utenti dell'apparecchio di osservare le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Leggere queste istruzioni con attenzione prima di usare l'apparecchio per la prima volta e conservarle per futura consultazione.
- Il prodotto non è stato progettato per scopi diversi da quelli specificati nel manuale.
- Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione, accertarsi che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione della rete elettrica domestica. Se così non fosse, non utilizzare l'apparecchio e contattare il proprio rivenditore.
- Se l'apparecchio viene messo a terra (classe di protezione I), la presa a parete e qualsiasi prolunga a cui è collegato dovranno essere ugualmente messi a terra.
- Il cavo non deve penzolare dal bordo del tavolo o da uno spigolo. Non lasciare che il cavo non tocchi superfici calde.
- Evitare di utilizzare il prodotto in prossimità di fonti di gas o di altri materiali o oggetti infiammabili.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione mostrano segni di danni, non utilizzarli. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato e qualificato per un controllo o una riparazione.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio o il cavo di alimentazione in nessun liquido.
- La presa di corrente deve essere sempre facilmente accessibile affinché l'apparecchio possa essere scollegato rapidamente dall'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non deve essere utilizzato a fini commerciali.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- L'apparecchio diventa caldo durante il funzionamento. Pertanto, far attenzione a non toccare parti calde.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso, prima della pulizia e in caso di malfunzionamento.
- Finché l'apparecchio è caldo, deve essere sorvegliato, anche se non è collegato alla rete elettrica. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo e riporlo.

- Non tirare direttamente il cavo di alimentazione; piuttosto tirare la spina per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con una scarsa esperienza e/o conoscenza sull'uso dell'apparecchio, solo se sono supervisionati o istruiti circa l'uso sicuro dello stesso e se sono consapevoli dei rischi che ne derivano. Ai bambini non è permesso giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- Non siamo responsabili per eventuali danni che potrebbero verificarsi se l'apparecchio viene utilizzato per scopi diversi da quelli previsti o se viene utilizzato in modo inappropriato.
- Riparazioni e altri lavori sulla macchina devono essere effettuati solo da personale autorizzato.

## COME OTTENERE RISULTATI OTTIMALI CON LA GRIGLIA PER COTTURA SENZA GRASSI

La griglia è progettata per cuocere soltanto con gli oli e i grassi naturali contenuti nei cibi senza aggiunta di grassi.

Durante la cottura parte del grasso contenuto nei cibi fuoriesce ed è raccolto nel vassoio raccogli - gocce per cui i cibi sono cotti in modo più sano senza essere fritti o grigliati con oli e grassi aggiuntivi.

I migliori risultati si ottengono quindi quando si cuociono gli alimenti che contengono grassi naturali quali per es.: tutti i tipi di carne e pesce, gli hamburger e altri prodotti a base di carne, tuttavia la griglia consente di cuocere anche altri cibi come gli ortaggi e persino i sandwich.

## ISTRUZIONI OPERATIVE

- Al primo utilizzo o dopo periodi prolungati di non utilizzo, pulire le piastre di cottura antiaderenti con un panno inumidito, affinché le superfici siano pulite.
- Per ottenere ottimi risultati, pre-riscaldare la griglia per 3-4 minuti prima dell'uso, inserendo la spina nella presa e facendo riscaldare la griglia chiusa, senza cibo all'interno.
- Aprire il coperchio usando un guanto da forno o un panno, bloccandolo nella posizione verticale e posizionare con cura gli alimenti da cuocere sulla piastra inferiore, (il coperchio è

regolabile in altezza a seconda degli alimenti in cottura).

- Chiudere con cura il coperchio, la luce di alimentazione si accende e indica che la griglia è in uso.
- Controllare regolarmente la cottura dei cibi. Non è necessario girare gli alimenti perché la cottura avviene con entrambe le piastre.
- Quando il cibo è completamente cotto toglierlo con cautela dalla griglia. Usare una spatola di legno o plastica.
- Subito dopo l'uso scollegare la spina della griglia e farla raffreddare adeguatamente prima della pulizia e della conservazione. Controllare sempre di togliere e pulire il vassoio raccogli - gocce.

## ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

- Prima di pulire l'unità, controllare di aver scollegato la spina e che la griglia si sia raffreddata.
- Non usare una paglietta o un detergente abrasivo altrimenti si rischia di danneggiare gli elementi in plastica e metallo.
- Il vassoio raccogli - gocce può essere lavato in acqua saponata, calda.
- Usare la spatola dalla forma speciale, fornita in dotazione, per rimuovere il cibo in eccesso che aderisce alle piastre antiaderenti; per togliere lo sporco ostinato usare una spugna umida, non abrasiva o un tovagliolo di carta.
- Asciugare con cura le piastre antiaderenti usando un tovagliolo di carta. Il rivestimento esterno in plastica può essere pulito usando un tovagliolo di carta o un panno morbido.

## SPECIFICHE:

Alimentazione: 220-240 V • 50 Hz • 2000 W



### Smaltimento Ecologico

Contribuiamo a proteggere l'ambiente!  
 Ricordare di rispettare le normative locali: consegnare il dispositivo elettrico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

La seguridad de los aparatos eléctricos de **FIRST Austria** cumple con las directivas técnicas reconocidas y las normativas legales de seguridad. No obstante, usted y el resto de usuarios del aparato deben cumplir con las siguientes instrucciones de seguridad:

- Lea detenidamente estas instrucciones antes de usar este aparato por primera vez y guárdelas como referencia.
- Este producto no está diseñado para cualquier otro uso que no sea aquellos especificados en el manual.
- Antes de conectar el aparato a la corriente eléctrica, compruebe si la tensión indicada en el aparato se corresponde con la tensión de su hogar. Si no fuera el caso, póngase en contacto con el distribuidor y no use el aparato.
- Si el aparato está conectado a tierra (clase de protección I), la toma de pared y cualquier extensión a la que esté conectado debe también estar conectada a tierra.
- No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o encimera. No deje que el cable toque superficies calientes.
- No utilice el producto cerca de fuentes de gas ni de otros objetos o materiales inflamables.
- Si el aparato o el cable de alimentación presenta cualquier signo de daños, ¡no lo opere! Lleve el producto a un centro de servicio autorizado y cualificado para su inspección o reparación.
- Para protegerle de cualquier riesgo eléctrico, no sumerja el aparato o los cables en cualquier líquido.
- El enchufe debe quedar fácilmente accesible en todo momento para garantizar que la unidad se puede desenchufar rápidamente de la toma de corriente.
- Este aparato está diseñado únicamente para su uso doméstico; no lo use comercialmente.
- No deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- El aparato se calienta durante su funcionamiento. Por lo tanto, tenga cuidado en no tocar ninguna de las partes calientes.
- Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica tras su uso, antes de limpiarlo y en caso de un funcionamiento incorrecto.
- Siempre que el aparato esté caliente, debe supervisarse, incluso si no está conectado a la corriente eléctrica. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo y guardarlo.

- No tire directamente del cable de alimentación; en su lugar, tire del enchufe para desconectar el aparato de la alimentación.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 o más años y personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del electrodoméstico de manera segura y entienden los peligros asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del Usuario no deben realizarlo niños salvo que tenga más de 8 años de edad y estén supervisados. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No asumimos ninguna responsabilidad por cualquier daño que pueda derivarse en caso de que se emplee el aparato para una finalidad diferente a la prevista o si se emplea de forma inapropiada.
- ¡Solo el personal especialista autorizado debe realizar las reparaciones y otros trabajos realizados en la unidad!

## OBTENER LOS MEJORES RESULTADOS DE SU GRILL SIN GRASA

El grill está diseñado para cocinar usando únicamente aceites y grasas naturales que contienen los alimentos – no debe añadirse grasa extra. Durante el cocinado mucha de la grasa que contienen los alimentos se elimina y se recoge en la bandeja de recogida convirtiendo a los alimentos en más saludables que si están fritos o asados usando aceites o grasas adicionales. Por lo tanto, se obtienen los mejores resultados cuando se cocinan alimentos que contienen grasas naturales, por ejemplo, todo tipo de carnes y pescados, hamburguesas y otros productos cárnicos; no obstante, se pueden cocinar otros tipos de alimentos incluyendo verduras e incluso sándwiches.

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

- Antes de usarlo por primera vez y después de periodos prolongados sin usarlo, limpie las placas de cocinado antiadherentes con un paño húmedo para asegurarse de que las superficies están limpias.
- Para obtener los mejores resultados, precaliente siempre el grill durante 3-4 minutos antes de usarlo enchufándolo a la corriente eléctrica y dejándole que se caliente mientras está cerrado, sin ningún alimento en su interior.
- Abra la tapa usando un guante o paño para el horno; asegúrese que permanece en posición recta y coloque con cuidado los alimentos a cocinar sobre la placa inferior (la tapa está diseñada para ajustarse a la altura de los alimentos a cocinar).
- Cierre con cuidado la tapa; brillará la luz de alimentación para indicar que el grill se está usando.
- Compruébelo regularmente para ver cómo se cocinan los alimentos. No es necesario dar la vuelta a los alimentos ya que estos se cocinan en ambas placas.
- Cuando los alimentos están totalmente cocinados, retírelos con cuidado del grill. Use una espátula de madera o de plástico.
- Inmediatamente tras su uso, desenchufe el grill y déjelo enfriar lo suficiente antes de limpiarlo y guardarlo. Asegúrese siempre de que la bandeja de recogida se retira y se limpia.

## INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

- Asegúrese de que la unidad está desenchufada y fría antes de intentar limpiarla.
- Nunca use un estropajo o un limpiador abrasivo ya que éstos dañarán tanto los componentes plásticos como los metálicos.
- La bandeja de goteo se puede lavar en agua caliente jabonosa.
- Use la espátula con forma especial para eliminar cualquier exceso de alimentos que se haya adherido a las placas antiadherentes; se puede usar una esponja húmeda no abrasiva o una toallita de papel para eliminar las manchas rebeldes.
- Seque bien las placas antiadherentes usando una toallita de papel. La carcasa exterior de plástico se puede limpiar con una toallita de papel o un paño suave.

## EXPLICACIONES:

Alimentación: 220-240 V • 50 Hz • 2000 W



### Eliminación respetuosa con el medio ambiente

■ ¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de recogida de residuos adecuado.

## ВАЖНИ ІНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасността на електрическите уреди от **FIRST Austria** отговаря на признатите технически директиви и юридически разпоредби за безопасност. Въпреки това, вие и останалите потребители на уреда трябва да спазвате следните инструкции за безопасност:

- Уважно прочитайте цю инструкцию перед тим, як використовувати цей пристрій вперше та збережіть її для використання в майбутньому.
- Цей прилад не призначено для жодних інших цілей використання, крім зазначених у цій інструкції.
- Перш ніж підключати прилад до джерела живлення, переконайтеся, що вказана на ньому напруга відповідає напрузі в домашній електромережі. Якщо це не так, зв'яжіться з дилером і не використовуйте прилад.
- Якщо прилад заземлений (клас захисту I), розетка та будь-які подовжувачі, що використовуються разом із ним, мають також бути заземлені.
- Слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не звисав з краю стола чи стільниці. Слідкуйте за тим, щоб шнур не торкався гарячих поверхонь.
- Не використовуйте цей виріб поблизу джерел газу чи інших легкозаймистих матеріалів і предметів.
- Якщо прилад або шнур живлення має ознаки пошкодження, не експлуатуйте прилад! Зверніться в авторизований і кваліфікований сервісний центр для огляду й ремонту виробу.
- Для захисту від ураження електричним струмом не занурюйте прилад або шнур живлення в жодну рідину.
- Електрична розетка повинна завжди бути легко доступна, щоб прилад можна було швидко від'єднати від електромережі.
- Цей прилад призначений лише для побутового використання. Не використовуйте його в комерційних цілях.
- Не залишайте цей пристрій без нагляду, коли він працює.
- Цей пристрій нагрівається під час використання. Тому будьте обережні, щоб не торкатися до гарячих деталей.
- Завжди відключайте цей пристрій від електричної розетки після використання, чищення та у разі несправності.

- Наглядайте за гарячим пристроєм навіть тоді, коли він не підключений до джерела живлення. Дайте пристрою повністю охолонути, перед тим як чистити його або ставити на зберігання.
- Не тягніть за шнур живлення; для відключення пристрою від електричної розетки тягніть за штепсельну вилку.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з відсутністю досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом, або їх проінструктовано щодо безпечного використання пристрою, і вони розуміють потенційні небезпеки. Не дозволяйте дітям бавитись із цим пристроєм. Діти можуть виконувати очищення й технічне обслуговування приладу, лише якщо їм виповнилося 8 років і вони перебувають під наглядом дорослих. Тримайте пристрій та його шнур живлення в місці, недоступному для дітей, молодших за 8 років.
- Ми не несемо відповідальність за будь-які пошкодження, що виникли внаслідок нецільового або неправильного використання цього пристрою.
- Ремонтні й інші роботи з приладом можуть виконувати лише авторизовані технічні спеціалісти!

## ЯК ОТРИМАТИ НАЙКРАЩИЙ РЕЗУЛЬТАТ ВІД КОРИСТУВАННЯ ГРИЛЕМ БЕЗ ДОДАТКОВИХ ЖИРІВ

Гриль призначений для приготування з використанням тільки природної олії та жирів, які містяться в їжі – будь-який додатковий жир не потрібен.

Під час приготування більшість жиру, який міститься в їжі, видаляється з неї та збирається на крапельниці, роблячи їжу здоровішою у порівнянні зі смаженою або приготовленою за допомогою додаткових жирів. Найкращий результат досягається від приготування їжі, яка містить природні жири, наприклад всі види м'яса та риби, гамбургери та інші м'ясні продукти. Хоча, можна також готувати різні види їжі, включаючи овочі і, навіть бутерброди.

## ВКАЗІВКИ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

- Перед першим використанням або після довготривалого зберігання протріть пластини з покриттям проти пригорання вологою тканиною, щоб впевнитись, що вони чисті.
- Щоб досягти найкращого результату, заздалегідь нагрівайте гриль за 3-4 хвилини до використання, увімкнувши його в розетку та давши йому нагрітись доки він ще закритий та не містить всередині їжі.
- Відкрийте прилад, користуючись при цьому кухарськими рукавицями або рушником; поставте кришку вертикально та обережно покладіть їжу, яку необхідно приготувати, на нижню пластину (кришка пристосована до висоти продуктів, які готуватимуться).
- Обережно закрийте прилад. Індикатор живлення засвітиться, вказуючи, що гриль працює.
- Регулярно перевіряйте ступінь приготування їжі. Перевертати їжу не слід, оскільки вона готується з двох боків одночасно.
- Після того, як їжа повністю приготувалась, обережно зніміть її з гриля, користуючись при цьому дерев'яною або пластиковою лопаткою.
- Зразу після використання вимкніть прилад з розетки та дайте йому достатньо вистигнути перед тим, як чистити та складати його для зберігання. Завжди діставайте та чистість крапельницю.

## ВКАЗІВКИ ДО ЧИЩЕННЯ

- Впевніться, що прилад вимкнений з розетки та холодний, перед тим, як чистити його.
- Ніколи не користуйтеся металевою губкою або абразивними засобами для чищення, оскільки в такий спосіб можна пошкодити як пластикові, так і металеві частини.
- Крапельницю можна мити в гарячій мильній воді.
- Користуйтеся спеціальною лопаткою, яка постачається разом з приладом, для знімання будь-яких залишків їжі з пластин з покриттям проти пригорання. Користуйтеся неабразивною губкою або паперовим рушником для видалення найбільшого забруднення.

- Насухо витирайте пластини з покриттям проти пригорання за допомогою паперового рушника. Зовнішній пластиковий корпус можна чистити за допомогою паперового рушника або м'якої тканини.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Живлення: 220-240В • 50Гц • 2000Вт

## ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.



### Безпечна утилізація

Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтеся місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

La sécurité des appareils électriques **FIRST Austria** est conforme aux directives techniques reconnues et aux réglementations légales en matière de sécurité. Cependant, il faut que tout utilisateur de l'appareil respecte les consignes de sécurité suivantes :

- Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et les conserver pour toute référence future.
- Ce produit n'a pas été conçu pour d'autres utilisations que celles spécifiées dans ce manuel.
- Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez si la tension indiquée sur l'appareil correspond à celle du secteur dans votre maison. Si ce n'est pas le cas, contactez votre revendeur et n'utilisez pas l'appareil.
- Si l'appareil est mis à la terre (classe de protection I), la prise secteur et toute rallonge à laquelle elle est connectée doivent également être mises à la terre.
- Ne laissez pas le cordon pendre au-dessus du bord d'une table ou d'un comptoir. Ne laissez pas le cordon toucher les surfaces chaudes.
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de gaz ou d'autres matières ou objets inflammables.
- N'utilisez pas l'appareil ou le cordon d'alimentation s'ils présentent des signes de dommages ! Ramenez le produit à un centre de service agréé et qualifié pour inspection ou réparation.
- Pour éviter tout risque électrique, ne plongez pas cet appareil ou ce cordon dans un liquide.
- La prise de courant doit être en tout temps facilement accessible pour permettre une déconnexion rapide de l'alimentation secteur.
- Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique, ne l'utilisez pas dans le commerce.
- Ne laissez jamais l'appareil en cours de fonctionnement sans surveillance.
- L'appareil devient chaud lorsqu'il est utilisé. Ainsi, il ne faut pas toucher les parties chaudes.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation, avant tout nettoyage et en cas de dysfonctionnement.
- Tant que l'appareil est chaud, il doit être surveillé, même s'il n'est pas branché. Attendez que l'appareil soit complètement froid avant de le nettoyer/ranger.
- Lors du débranchement de l'appareil, ne tirez pas sur le cordon mais plutôt sur la prise.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, et par des personnes ayant une incapacité physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience ou de connaissance si elles sont supervisées ou instruites sur l'usage de l'appareil en sécurité et si elles comprennent les dangers impliqués. Ne laissez pas les enfants jouer avec cet appareil. Cet appareil ne doit pas être nettoyé et entretenu par des enfants de moins de 8 ans, à moins qu'ils ne soient sur surveillance. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Nous déclinons toute responsabilité de tout dommage pouvant se produire si l'appareil est utilisé à des fins autres que celles prévues ou s'il est utilisé de manière inappropriée.
- Les réparations et autres travaux effectués sur l'appareil ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé agréé !

## ASTUCES POUR OBTENIR DES RÉSULTATS DE GRILLAGE OPTIMUMS

L'appareil est conçu de sorte qu'aucune huile ou graisse supplémentaire, hormis celle contenue dans les aliments, n'est nécessaire.

Etant donné que, pendant le processus de cuisson, de la graisse sort des aliments grillés et tombe dans le récupérateur de graisses, ce type de cuisson est très sain. Vous obtiendrez ainsi d'excellents résultats pour tous les types de viande et poisson, burger ou autres produits carnés. Pour certains plats, vous pouvez même ajouter les légumes ou un sandwich.

## MODE D'EMPLOI

- Avant la première utilisation ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, nettoyez les plaques anti-adhésives avec un chiffon humide pour vous assurer que la surface est nette.
- Pour obtenir les meilleurs résultats de cuisson possibles, préchauffez le barbecue environ 3-4 minutes, couvercle fermé et vide.
- Ouvrez le couvercle avec une manique ou un torchon, assurez-vous qu'il se trouve en position verticale. Posez ensuite prudemment les aliments dessus (le couvercle est conçu de façon à ce qu'il s'adapte automatiquement à l'épaisseur des aliments).
- Fermez le couvercle soigneusement, le voyant de fonctionnement s'allume pour indiquer que l'appareil fonctionne.

- Vérifiez de temps en temps le processus de grillage. Retourner les aliments n'est pas nécessaire étant donné qu'ils sont réchauffés des deux côtés.
- Une fois le processus de grillage terminé, retirez les aliments prudemment du barbecue avec une spatule en bois ou en plastique.
- Eteignez l'appareil aussitôt après utilisation et laissez le refroidir avant de le nettoyer ou de le déplacer. Assurez-vous que le récupérateur de graisses est retiré.

## NETTOYAGE

- Assurez-vous que le barbecue est débranché et qu'il est froid avant de commencer le nettoyage.
- N'utilisez pas d'éponge grattante ou de nettoyant abrasif car cela endommagerait aussi bien les pièces en plastique que les pièces métalliques.
- Laver le récupérateur de graisse à l'eau chaude savonneuse.
- Utilisez pour retirer les restes d'aliment une spatule spécialement prévue à cet effet, une éponge non abrasive ou un essuie-tout.
- Séchez la plaque anti-adhésive avec un essuie-tout, les parties extérieures en plastique peuvent être nettoyées avec un essuie-tout ou un chiffon doux.

## DONNES TECHNIQUES :

220-240 V • 50 Hz • 2000 W



**Mise au rebut dans le respect de l'environnement:** Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise en rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Σε θέματα ασφάλειας των ηλεκτρικών συσκευών της, η **FIRST Austria** τηρεί τις αναγνωρισμένες τεχνικές οδηγίες και τους νομικούς κανονισμούς. Ωστόσο, εσείς, καθώς και οι υπόλοιποι χρήστες της συσκευής, οφείλετε να τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας:

- Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αυτό το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για άλλες χρήσεις από εκείνες που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση δικτύου στο σπίτι σας. Διαφορετικά, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Εάν η συσκευή είναι γειωμένη (κλάση προστασίας I), η πρίζα τοίχου και κάθε προέκταση στην οποία είναι συνδεδεμένη πρέπει επίσης να είναι γειωμένες.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται στην άκρη κάποιας επιφάνειας. Μην αφήνετε το καλώδιο να ακουμπάει θερμές επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε πηγές αερίων ή άλλα εύφλεκτα υλικά ή αντικείμενα.
- Εάν η συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας εμφανίζουν σημάδια φθοράς, μην τα χρησιμοποιείτε! Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επιθεώρηση ή επισκευή.
- Για να προστατευτείτε από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο σε οποιοδήποτε υγρό.
- Η πρίζα ρεύματος πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη ανά πάσα στιγμή, ώστε να διασφαλίζεται η δυνατότητα γρήγορης αποσύνδεσης της συσκευής από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή, μη επαγγελματική χρήση.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίτηρηση κατά τη λειτουργία.
- Η συσκευή θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Προσέχετε να μην αγγίζετε τα θερμά σημεία της.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος μετά από τη χρήση, πριν από τον καθαρισμό και σε περίπτωση δυσλειτουργίας.

- Επιβλέπετε τη συσκευή όσο είναι ζεστή, ακόμη και αν δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως προτού την καθαρίσετε και την αποθηκεύσετε.
- Μην τραβάτε απευθείας το καλώδιο τροφοδοσίας. Τραβήξτε το φινι για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός αν είναι ηλικίας από 8 ετών και άνω και βρίσκονται υπό επίβλεψη. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Απαλλασσόμαστε από κάθε ευθύνη για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους εκτός των προοριζόμενων ή σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης της.
- Οι επισκευές και άλλες εργασίες που εκτελούνται στη συσκευή πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό!

**ΓΙΑ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΜΕ ΤΗΝ ΓΚΡΙΛΙΕΡΑ ΨΗΣΙΜΑΤΟΣ ΧΩΡΙΣ ΛΙΠΟΣ**

Η γκριλιέρα έχει σχεδιαστεί να ψήνει χρησιμοποιώντας μόνο το φυσικό λάδι και το λίπος που περιέχεται στα τρόφιμα – χωρίς να απαιτείται προσθήκη πρόσθετου λίπους. Κατά τη διάρκεια του ψησίματος ένα μεγάλο μέρος του λίπους αποστραγγίζεται από τα τρόφιμα και συλλέγεται στο δίσκο συλλογής σταγόνων, κάνοντας έτσι τα τρόφιμα πιο υγιεινά σε σχέση με το τηγάνισμα ή το ψήσιμο με πρόσθετο λάδι ή λίπος. Επομένως, καλύτερα αποτελέσματα επιτυγχάνονται όταν μαγειρεύετε τρόφιμα με κάποια περιεκτικότητα σε φυσικά λίπη, όπως π.χ. όλα τα κρέατα και τα ψάρια, τα μπιφτέκια και άλλα προϊόντα κρέατος. Ωστόσο, μπορείτε να ψήσετε και διαφορετικούς τύπους τροφίμων, όπως λαχανικά ή και σάντουιτς.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

- Πριν την πρώτη χρήση ή μετά από παρατεταμένες περιόδους εκτός χρήσης σκουπίστε τις αντικολλητικές πλάκες ψησίματος με ένα υγρό πανί για να διασφαλίσετε ότι είναι καθαρές.
- Για καλύτερα αποτελέσματα, προθερμαίνετε πάντα την γκριλιέρα για 3-4 λεπτά πριν τη χρήση συνδέοντας το φινι στην πρίζα και περιμένοντας να θερμανθεί με κλειστό καπάκι, χωρίς τρόφιμα.
- Ανοίξτε το καπάκι χρησιμοποιώντας ένα γάντι φούρνου ή μια πετσέτα, βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει σε όρθια θέση και τοποθετήστε προσεκτικά τα τρόφιμα που θέλετε να ψήσετε στην κάτω πλάκα (το καπάκι έχει σχεδιαστεί ώστε να προσαρμόζεται στο ύψος των τροφίμων που ψήνετε).
- Κλείστε προσεκτικά το καπάκι και η λυχνία ισχύος θα ανάψει, υποδεικνύοντας ότι η γκριλιέρα χρησιμοποιείται.
- Ελέγχετε τακτικά τα τρόφιμα για να βλέπετε την πρόοδο του ψησίματος. Δεν χρειάζεται να τα γυρίζετε, επειδή ψήνονται και από τις δύο πλάκες.
- Μόλις τα τρόφιμα είναι έτοιμα, αφαιρέστε τα προσεκτικά από την γκριλιέρα χρησιμοποιώντας μια ξύλινη/πλαστική σπάτουλα.
- Αμέσως μετά τη χρήση αποσυνδέστε την γκριλιέρα και αφήστε την να κρυώσει καλά πριν τον καθαρισμό και την αποθήκευση. Αφαιρείτε και καθαρίζετε πάντα το δίσκο συλλογής σταγόνων.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ**

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί και κρυώσει πριν τον καθαρισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σύρμα ή διαβρωτικά καθαριστικά, επειδή μπορεί να καταστρέψουν τα πλαστικά και τα μεταλλικά μέρη.
- Ο δίσκος συλλογής σταγόνων μπορεί να πλυθεί με ζεστό σαπουνόνερο.
- Χρησιμοποιήστε την ειδική σπάτουλα που παρέχεται για να ζύσετε τυχόν υπολείμματα φαγητού από τις αντικολλητικές πλάκες και ένα υγρό μαλακό σφουγγάρι ή χαρτί κουζίνας για να σκουπίσετε τους επίμονους λεκέδες.
- Σκουπίστε καλά τις αντικολλητικές πλάκες με χαρτί κουζίνας. Μπορείτε να καθαρίσετε το εξωτερικό πλαστικό περίβλημα με χαρτί κουζίνας ή ένα μαλακό πανί.

**ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ:**

Τροφοδοσία: 220-240 V • 50 Hz • 2000 W



**Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση**  
Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος! Μην ξεχνάτε να τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς: παραδώστε τον μη λειτουργικό ηλεκτρικό εξοπλισμό σε ένα κατάλληλο κέντρο διάθεσης.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De veiligheid van elektrische apparaten van **FIRST Austria** voldoet aan de erkende technische richtlijnen en wettelijke voorschriften voor veiligheid. Niettemin moeten u en de andere gebruikers van het apparaat de volgende veiligheidsinstructies in acht nemen:

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt en bewaar deze om hem later te kunnen raadplegen.
- Dit product is niet ontworpen voor andere toepassingen dan die welke in deze handleiding zijn aangegeven.
- Controleer, alvorens het apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten, of de op het apparaat aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning in uw huis. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met uw dealer en gebruik het apparaat niet.
- Indien het apparaat geaard is (beschermingsklasse I), moeten het stopcontact en de eventuele verlengkabels waarop het apparaat is aangesloten, eveneens geaard zijn.
- Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen. Laat het netsnoer niet in aanraking komen met een heet oppervlak.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van gasbronnen of andere ontvlambare materialen of voorwerpen.
- U mag het apparaat niet gebruiken als het apparaat of het netsnoer tekenen van beschadiging vertoont! Breng het apparaat naar een erkend en gekwalificeerd servicecentrum voor inspectie of reparatie.
- Ter bescherming tegen elektrische gevaren mag dit apparaat of het netsnoer niet in een vloeistof worden ondergedompeld.
- Het stopcontact moet te allen tijde gemakkelijk toegankelijk zijn, zodat het apparaat snel van het elektriciteitsnet kan worden losgekoppeld.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, gebruik het niet voor commerciële doeleinden.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in werking is.
- Het apparaat wordt warm tijdens gebruik. Raak daarom de hete onderdelen niet aan.

- Na gebruik, voor het reinigen en in geval van storingen altijd het apparaat loskoppelen van de stroomvoorziening.
- Zolang het apparaat warm is, moet er toezicht zijn, ook al is het niet op netstroom aangesloten. Laat het apparaat volledig afkoelen alvorens het te reinigen en op te slaan.
- Trek niet aan het netsnoer, maar trek aan de stekker om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- We zijn niet aansprakelijk voor schade die ontstaat wanneer het apparaat voor andere doeleinden wordt gebruikt dan waarvoor het bestemd is of wanneer het op onveilige wijze wordt gebruikt.
- Reparaties en andere werkzaamheden aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door erkende specialisten!

## KRIJG DE BESTE RESULTATEN MET DEZE VETVRIJE GRILL

De grill is ontworpen om het voedsel alleen te bereiden met de natuurlijke oliën en vetten die het van nature bevat - er hoeft geen extra vet toegevoegd te worden.

Tijdens het bereiden wordt een groot deel van het vet in het voedsel verwijderd en opgevangen in de lekbak, waardoor het voedsel gezonder is dan wanneer het gebakken of gegrild wordt met behulp van extra oliën of vetten.

De beste resultaten worden daarom verkregen bij het bereiden van voedsel dat een aantal natuurlijke vetten bevat, zoals alle soorten vlees en vis, hamburgers en andere vleesproducten. Er kunnen echter ook verschillende soorten voedsel worden bereid, waaronder groenten en zelfs sandwiches.

## GEBRUIKSAANWIJZING

- Veeg de anti-aanbakplaten voor het eerste gebruik of na lange tijd niet te zijn gebruikt af met een vochtige doek om ervoor te zorgen dat de oppervlakken schoon zijn.
- Voor de beste resultaten moet de grill voor gebruik altijd 3 - 4 minuten worden voorverwarmd door de stekker in het stopcontact te steken en de grill gesloten te laten opwarmen, zonder dat er voedsel in zit.
- Open het deksel met een ovenwant of -doek, zorg ervoor dat het rechtop blijft staan en plaats het te bereiden voedsel voorzichtig op de bodemplaat (het deksel is zo ontworpen dat het zich aanpast aan de hoogte van het te bereiden voedsel).
- Sluit het deksel voorzichtig, het aan/uit-lampje gaat branden om aan te geven dat de grill in gebruik is.
- Controleer regelmatig hoe het voedsel gaart. Omdat het voedsel door beide platen wordt gegaard, is het niet nodig om het om te draaien.
- Als het voedsel volledig gaar is, haal het dan voorzichtig van de grill met een houten of plastic spatel.
- Haal na gebruik direct de stekker uit het stopcontact en laat de grill voldoende afkoelen voordat u hem schoonmaakt en opbergt. Zorg er altijd voor dat de lekbak verwijderd en schoongemaakt wordt.

## SCHOONMAAKINSTRUCTIES

- Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld en afgekoeld voordat u het schoonmaakt.
- Gebruik nooit een schuursponsje of schuurmiddel, want dit beschadigt zowel plastic als metalen onderdelen.
- De lekbak kan worden afgewassen in een heet sopje.
- Om overtollige voedselresten van de anti-aanbakplaten te schrappen, kunt u de speciaal gevormde bijgeleverde spatel gebruiken. Met een natte, niet-schurende spons of keukenrol kunt u hardnekkige restjes verwijderen.
- Droog de anti-aanbakplaten grondig af met keukenrol. De buitenste plastic behuizing kan worden schoongemaakt met keukenrol of een zachte doek.

## SPECIFICATIES:

Vermogen: 220-240 V • 50 Hz • 2000 W



**Milieuvriendelijke verwijdering**  
Bescherm altijd het milieu tegen vervuiling! Vergeet niet de plaatselijke voorschriften in acht te nemen door de buiten gebruik gestelde elektrische apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen afvalverwerkingscentrum.



## ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНА ҚАТЫСТЫ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

**FIRST Austria** өндірген электрлік құрылғыларды қолдану қауіпсіздік саласында танылған техникалық директивалар мен құқықтық нормаларға сәйкес келеді. Дегенмен Сізбен қоса басқа пайдаланушылар келесі қауіпсіздік нұсқауларын орындауға тиісті:

- Бұл құрылғыны алғаш рет қолданар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды кейінірек пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Бұл бұйым осы нұсқаулықта көрсетілгеннен басқаша қолдануға арналмаған.
- Құрылғыны қуат көзіне қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілген кернеудің үйіңздегі желі кернеуіне сәйкестігін тексеріп алыңыз. Кері жағдайда дилерге хабарласыңыз және құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Егер құрылғы жерге тұйықталса (I қорғаныс класы), розетка және жалғанған кез келген ұзартқыш жерге тұйықталуы керек.
- Сым үстел немесе тақтай шетінен салбырап тұрмауы тиіс. Сымды ыстық беттерге тигізбеңіз.
- Өнімді газ көздерінің немесе басқа жанғыш материалдардың немесе заттардың жанында пайдаланбаңыз.
- Егер құрылғыдан немесе қуат сымынан қандай да бір зақым белгісі байқалса, оны пайдаланбаңыз! Бұйымды тексерту немесе жөндету үшін уәкілетті әрі білікті қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
- Электр тоғы соқпас үшін, бұл құрылғыны немесе сым жинағын ешбір сұйықтыққа малмаңыз.
- Құрылғыны желіден тез ажырату мүмкін болу үшін, розеткаға жету әрқашан оңай болуы тиіс.
- Бұл құрылғы тек үйде қолдануға арналған, оны коммерциялық мақсатта пайдаланбаңыз.
- Құрылғы істеп тұрған кезде, оны қараусыз қалдырмаңыз.
- Жұмыс барысында құрылғы ыстық болады. Сондықтан абай болыңыз, ыстық бөліктерге қол тиіп кетпеңіз.
- Қолданған соң, тазалау алдында және ақау пайда болған жағдайда, құрылғыны міндетті түрде қуат көзінен ажыратыңыз.
- Құрылғы қызып тұрғанда, тіпті қуат көзіне қосылып тұрмаса да, оны қараусыз қалдырмаңыз. Тазаламас және сақтамас бұрын, құрылғының толық суығанын күтіңіз.

- Қуат сымынан ұстап тартуға болмайды. Құрылғыны қуат көзінен ажырату керек болса, штепсель ашасынан ұстап тартыңыз.
- Құрылғыны 8 жастан асқан балалар және физикалық, сезу немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі не тәжірибесі мен білімі аз адамдар пайдалана алады, алайда оларға қауіпсіз пайдалану туралы нұсқау беру және қадағалау қажет, сондай-ақ олардың қауіп-қатер барын түсінуі — шарт. Балалар құрылғымен ойнамау керек. Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар жүргізбеуі тиіс, тек 8 жастан асса және ересектердің қадағалауымен ғана орындауға болады. Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Құрылғы өз мақсатында қолданылмаса немесе дұрыс қолданылмаған жағдайда пайда болған қандай да бір зақым үшін біз жауапты болмаймыз.
- Құрылғыны жөндеу және басқа да жұмыстарды тек уәкілетті маман орындауы тиіс!

### МАЙСЫЗ ЖҰМЫС ІСТЕЙТІН БАРБЕКЮДІ БАРЫНША ТИІМДІ ПАЙДАЛАНУ

Барбекю азық-түліктің құрамындағы табиғи маймен ғана тамақ әзірлеуге арналған. Артық май қосылмауы керек. Тамақ әзірлеу барысында азық-түліктің құрамындағы майдың көбі кетіп қалады және тамшы науасына жиналады, осылайша қосымша майға немесе тоң майға қуырғанға қарағанда пайдалы болмақ. Сондықтан құрамында табиғи майы бар азық-түлікті (мысалы, ет пен балық етінің кез келген түрі, бургерлер және басқа ет өнімдері) пайдаланған дұрыс болады. Дегенмен азық-түліктің басқа түрлерін, мысалы көкөністерді, тіпті сэндвичтерді пісіруге де болады.

### ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ

- Алғаш пайдаланар алдында немесе ұзақ уақыт пайдаланбаған соң, күйдірмейтін тақталарды дымқыл шүберекпен сүртіп, тазалаңыз.
- Құрылғыны пайдаланбас бұрын, барбекюді қуат көзіне жалғап, бетін жауып қойып, ішіне ешқандай азық-түлік салмай, міндетті түрде 3-4 минут қыздырыңыз.
- Қақпағын пешке арналған қолғап немесе шүберекпен ұстап ашыңыз, оны тігінен қойып, пісірілетін азық-түлікті астыңғы

тақтаға абайлап қойыңыз (қақпақ пісетін азық-түліктің биіктігін реттейтіндей жасалған).

- Қақпақты абайлап жабыңыз, қуат шамы жанып, барбекюдің іске қосылғанын білдіреді.
- Тамақтың қалай пісіп жатқанын жиі қадағалап отырыңыз. Тамақты аударудың қажеті жоқ, себебі ол екі жағынан да піседі.
- Тамақ толығымен піскен соң, оны барбекюден ағаш немесе пластик қалақшаның көмегімен шығарып алыңыз.
- Қолданып бола салысымен барбекюді қуат көзінен ажыратыңыз және оны тазаламас және сақтамас бұрын, жеткілікті түрде суығанын күтіңіз. Тамшы науасын міндетті түрде шығарып алып, тазалаңыз.

### ТАЗАЛАУҒА ҚАТЫСТЫ НҰСҚАУЛАР

- Тазаламас бұрын, құрылғыны қуат көзінен ажыратып, суығанын күтіңіз.
- Тазалауға арналған ысқышты немесе қажайтын тазалағыш затты мүлде қолданбаңыз, себебі ол пластикті де, металды да зақымдауы мүмкін.
- Тамшы науасын ыстық, сабынды сумен жууға болады.
- Жинақтағы арнайы қалақшаны пайдаланып, күйдірмейтін тақталарға жабысқан артық тамақты қырып алыңыз. Ал кетпейтін дақтарды кетіру үшін сызат түсірмейтін дымқыл губканы немесе қағаз сүлгіні пайдалануыңызға болады.
- Қағаз сүлгінің көмегімен күйдірмейтін тақталарды толығымен кептіріңіз. Сыртқы пластик корпусы қағаз сүлгімен немесе жұмсақ шүберекпен тазалауға болады.

### ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ:

Қуаты: 220-240 В • 50 Гц • 2000 Вт



**Қоршаған ортаға зиян тигізбейтін әдіспен жою.**

■ Әрқашан қоршаған ортаны ластанудан қорғаңыз! Жергілікті ережелерді сақтауды ұмытпаңыз: істен шыққан электр жабдықтарды қалдықтарды жоятын тиісті орталыққа жеткізіңіз

